



**MARQUE: ROWENTA**  
**REFERENCE: R06442EA**  
**CODiC: 4286804**

**NOTICE**  


**EN** User's guide  
**FR** Guide de l'utilisateur  
**DE** Bedienungsanleitung  
**NL** Gebruiksaanwijzing  
**IT** Manuale d'uso  
**ES** Guía del usuario  
**PT** Guia del usuario  
**EL** Οδηγός χρήσης  
**TR** Kullanım kılavuzu  
**AR** دليل الإستعمال  
**FA** راهنمای کارب  
**RU** Руководство пользователя  
**UK** Посібник користувача  
**HK** 使用指南  
**TH** คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน  
**ID** Panduan pengguna

**MS** Panduan pengguna  
**VI** Hướng dẫn dành cho người sử dụng  
**KO** 사용자 가이드  
**PL** Instrukcja obsługi  
**CS** Návod k použití  
**HU** Használati útmutató  
**SK** Používateľská príručka  
**RO** Ghidul utilizatorului  
**BG** Ръководство на потребителя  
**SR** Korisničko uputstvo  
**HR** Upute za uporabu  
**BS** Korisnički priručnik  
**SL** Navodila za uporabnika  
**ET** Kasutusjuhend  
**LV** Lietošanas pamācība  
**LT** Naudootojo vadovas



# Silence Force™



[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) | [www.tefal.com](http://www.tefal.com) | [www.moulinex.com](http://www.moulinex.com)

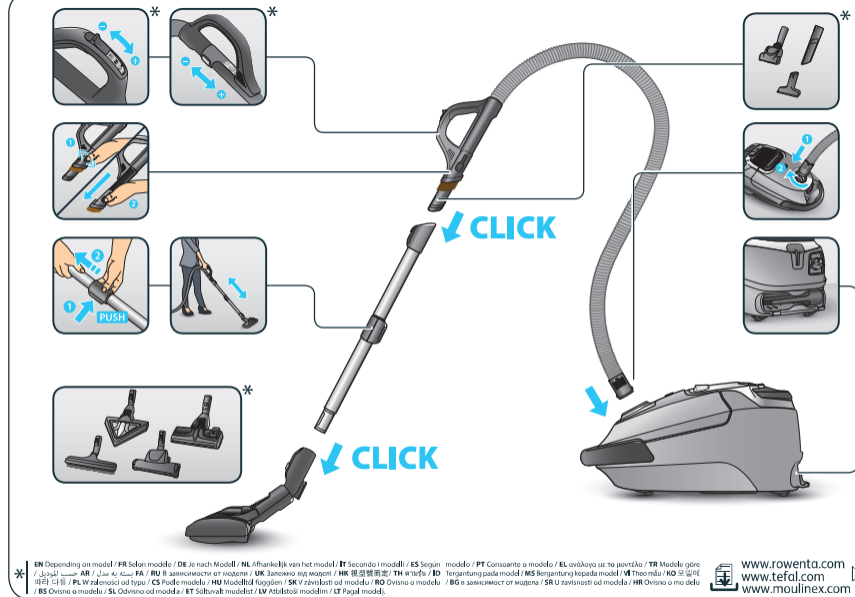


**EN** Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **FR** Veuillez lire attentivement le livret «Consignes de sécurité et d'utilisation» avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungsanweisung“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **RU** قبل أول استعمال لطفًا اقرأ دليل السلامة وإرشادات الإستعمال \* **FA** / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此「安全操作規程」手冊 / **TH** ก่อนการใช้งานครั้งแรกโปรดอ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียด \* **MS** Sila baca dengan teliti lampiran "Panduan keselamatan dan penggunaan" sebelum menggunakan pada kali pertama / **ID** Baca buket «Petunjuk keselamatan dan penggunaan» secara cermat sebelum penggunaan pertama / **VI** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **KO** 제품 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 <안전 수칙> 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 \* **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **BG** Преди първото използване внимателно прочитайте „Препоръки за безопасност и употреба” преди първоначална употреба / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte "Bezbednosno i uputstvo za upotrebu" / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjižicu "Sigurnosne upute" / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzam rūpīgi izlasīt brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą.

**EN** For further usage information / **FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **TR** Kullan hakkında daha fazla bilgi için / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **AR** للحصول على مزيد من المعلومات حول الإستعمال \* **FA** / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальної інформації щодо експлуатації / **HK** 更多關於使用的資訊: / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม / **ID** Untuk informasi penggunaan lebih lanjut / **MS** Maklumat untuk kegunaan lanjut / **VI** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng / **KO** 더 자세한 사용 정보: / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **BG** За още информация относно употребата / **SR** Za više informacija o upotrebi / **HR** Za više informacija o upotrebi / **BS** Za više informacija o upotrebi / **SL** Več informacij o uporabi / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LV** Al iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą.

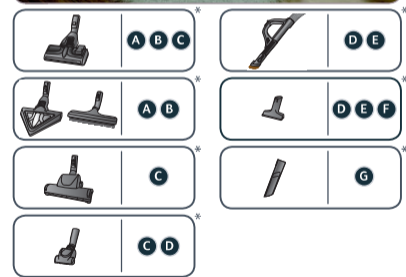
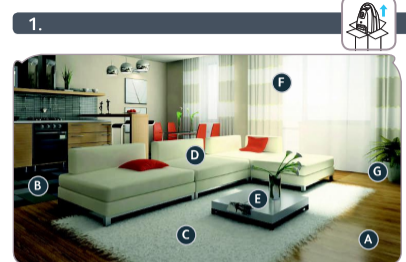
www.rowenta.com | www.tefal.com | www.moulinex.com

- 
- 
- 
- 
- 
- 



\* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** 视型号而定 / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modeltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Ovisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modeļim / **LT** Pagal modelį.

www.rowenta.com  
www.tefal.com  
www.moulinex.com



\* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **IT** Secondo i modelli / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **TR** Modele göre / **AR** / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HK** 視型號而定 / **TH** 视型号而定 / **ID** Tergantung pada model / **MS** Bergantung kepada model / **VI** Theo mẫu / **KO** 모델에 따라 다름 / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **HU** Modeltől függően / **SK** V závislosti od modelu / **RO** Ovisno o modelu / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SL** Ovisno od modela / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LV** Atbilstoši modeļim / **LT** Pagal modelį.

2.



EN Depending on model / FR Selon modèle / DE je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / IT Secondo i modelli / ES Según modelo / PT Consoante o modelo  
 EL ανάλογα με το μοντέλο / TR Modele göre / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل  
 RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HK 視型號而定 / TH 视型号而定 / ID Theo model / KO 모델에 따라 다름 / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / HU Modeltől függően / SR V zavisnosti od modela / RO Ovisno o modelu / BG a zavisnosc ot modela / SR U zavisnosti od modela / HR Ovisno o modelu / BS Ovisno o modelu / SL Ovisnosc od modela / ET Sõltuvalt mudelist / LV Atbilstoši modelim / LT Pagal modelį.

3.



4.



5.



**EN** The permanent HEPA filter should only be replaced in case of improper use of the appliance.  
**FR** Filtre HEPA permanent, à ne remplacer qu'en cas d'utilisation anormale de l'appareil.  
**DE** HEPA Dauerfilter, nur bei unrichtigem Verwendung des Geräts austauschen.  
**NL** De vaste HEPA filter moet alleen vervangen worden wanneer het apparaat onjuist wordt gebruikt.  
**IT** Filtro HEPA permanente, sostituire solo in caso di utilizzo anomalo dell'apparecchio.  
**ES** Filtro HEPA permanente, sustituir solo en caso de un funcionamiento inadecuado del aparato.  
**PT** Filtro HEPA permanente, a substituir apenas em caso de utilização anormal do aparelho.  
**EL** Το μόνιμο φίλτρο HEPA πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σε περίπτωση κανονικής λειτουργίας της συσκευής.  
**TR** HEPA filtre, cihazın normal çalışmasını halinde değiştirilmelidir.  
**AR** فلتير HEPA دائم، لا يستبدل إلا في حالة الاستخدام غير الطبيعي للجهاز.  
**FA** فیلتر هپا (HEPA) میانی تنها در صورت استفاده نامعقول از دستگاه باید تعویض شود.  
**RU** Постоянный фильтр HEPA заменяйте только в случае нестандартной работы прибора.  
**UK** Постійний HEPA-фільтр замінюйте тільки в разі ненормальної роботи приладу.  
**HK** HEPA永久濾網僅能在設備使用異常時更換。  
**TH** ฟิลเตอร์ HEPA ธรรมดาใช้จนกว่าจะหมดอายุการใช้งาน  
**ID** Filter HEPA permanen, gantilah jika penggunaan alat tidak seperti biasa.  
**MS** Penapis HEPA tetap, hanya digantikan sekiranya perkakas anda digunakan dalam keadaan luar biasa.  
**VI** Bộ lọc HEPA (High-Efficiency Particulate Air) chỉ thay thế khi thấy tình trạng hoạt động bất thường.  
**KO** HEPA 필터는 기기를 잘못 사용할 경우를 제외하고는 교체 없이 계속 사용이 가능합니다.  
**PL** Niezmieniony filtr HEPA. Wymiana konieczna jedynie w przypadku niestandardowego użytkowania urządzenia.  
**CS** Permanentní HEPA filtr by měl být vyměněn pouze v případě nesporného použití přístroje.  
**HU** Az állandó HEPA szűrőt csak a készülék helytelen használatán kell kicserélni.  
**SK** Permanentný HEPA filter by mal byť vymenený iba v prípade nesporného použitia prístroja.  
**RO** Filtru HEPA permanent, a nu se înlocuiește decât în cazul utilizării necorespunzătoare a aparatului.  
**BG** Постоянен филтър HEPA, да бъде подменен в случай на неправилно използване на уреда.  
**HR** Trajni HEPA filter potrebno je promijeniti samo u slučaju teške uporabe.  
**BS** Zamjenite trajni HEPA filter u slučaju nepravilnog rada aparata.  
**SL** Trajnega filtra HEPA ni treba menjavati razen v primeru neobičajno intenzivne uporabe sesalnika.  
**ET** HEPA püsifilter, ärge vahetage seda välja muud, kui vaid seadme ebastabiilsel kasutamisel.  
**LV** HEPA filtra ilgstoši izmantošanai, kas jāmaina tikai gadījumā, ja ierīces darbība vērojama traucējumā.  
**LT** Pastovus HEPA filtrą keiskite tik tada, kai prietaisas netinkamai veikia.



6.

